

# TESLA

NÁVOD K OBSLUZE CZ | SK | PL

## TESLA HYBRID TH210

DVB-T2 PŘIJÍMAČ POZEMNÍHO  
DIGITÁLNÍHO VYSÍLÁNÍ S PODPOROU

HbbTV®

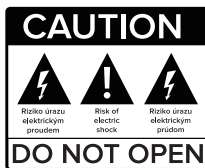


[www.tesla-electronics.eu](http://www.tesla-electronics.eu)



## Vážený zákazníku, Děkujeme Vám za zakoupení výrobku osvědčené značky TESLA.

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Bude Vám dobrým průvodcem při seznámení s Vaším novým přístrojem. Přejeme si, aby Vám STB TESLA byl příjemným společníkem. Data a rady použité v tomto návodu mohou podlehnout budoucím změnám a vylepšením a jsou platná k vydání jeho aktuální verze, v Únoru 2023. Děkujeme za pochopení.



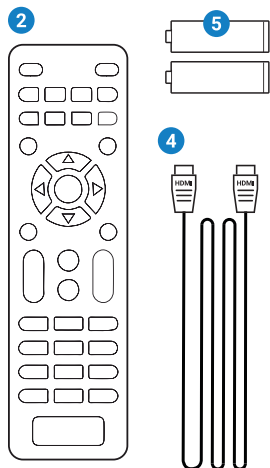
### Před použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku.

Technické specifikace a provozní postupy uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. V případě jakýchkoliv dotazů po dobu užívání se obraťte na výrobce.

Full HD  
1080H.265  
HEVCDVB-T  
DVB-T2TIME  
SHIFT

<b>1. Obecné vlastnosti</b>	<b>4</b>
<b>2. Popis produktu</b>	<b>5</b>
1. Přední strana přijímače	5
2. Zadní strana přijímače	5
<b>3. Dálkový ovladač</b>	<b>6</b>
<b>4. Instalace přijímače</b>	<b>7</b>
<b>5. Hlavní nabídka přijímače</b>	<b>8</b>
1. Systém	8
1.1 Informace	8
1.2 Obnovení továrního nastavení	8
1.3 Aktualizace softwaru	8
<b>2. Kanály</b>	<b>8</b>
2.1 Hledání kanálů	8
2.2 Správa kanálů	8
2.3 Rodičovský dozor	8
2.4 Průvodce programem	8
<b>3. Preference</b>	<b>8</b>
3.1 Jazyk OSD	8
3.2 Jazyk zvuku	9
3.3 Jazyk titulků	9
3.4 HbbTV	9
3.5 LCN	9
3.6 Automatické uspaní	9
<b>4. USB</b>	<b>9</b>
4.1 PVR	9
4.2 Film	9
4.3 Hudba	9
4.4 Fotografie	9
4.5 Konfigurace PVR	9
4.6 Formát	9
<b>5. Nastavení</b>	<b>9</b>
5.1 Heslo	9
5.2 Časový posun	9
5.3 Nastavení AV	9
5.4 Síť	10
5.5 Časovač	10
<b>6. Praktické informace k funkci HbbTV (červeného tlačítka)</b>	<b>10</b>

1. PŘÍSTROJ
2. DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ
3. NÁVOD K OBSLUZE



4. HDMI KABEL
5. 2x AAA BATERIE



## 1. OBECNÉ VLASTNOSTI

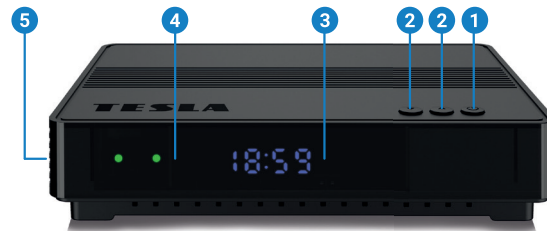
- DVB-T2 kompatibilní (MPEG-II / MPEG-IV / H.264/H.265)
- Konverze PAL / NTSC
- Paměť na 800 stanic
- Podpora oblíbené skupiny a rodičovského zámku
- Podpora vícejazyčné nabídky

- Podpora vícejazyčného zvuku
- Podpora DVB Titulků
- 7denní elektronický programový průvodce (EPG)
- Teletext
- Rozhraní USB 2.0

## 2. POPIS PRODUKTU

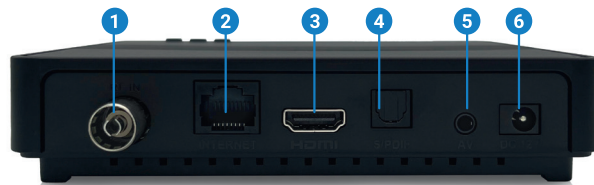
### 2.1 PŘEDNÍ STRANA PŘIJÍMAČE:

1. **POWER:** Přepnete přijímač mezi provozním a pohotovostním režimem.
2. **CH+/CH-:** Změníte stanici, nebo změníte položku v menu nabídky přijímače.
3. **DISPLAY:** Zobrazuje číslo navolené stanice.
4. **SIGNAL LED:** Indikátor stavu zelená LED zapnuto/ červená LED vypnuto.
5. **HOSTITELSKÝ PORT USB 2.0:** Port USB 2.0 pro připojení úložiště. Napájení max. 500mA.








### 2.2 ZADNÍ STRANA PŘIJÍMAČE:

1. **RF IN:** Konektor pro připojení antény.
2. **LAN:** Slouží k připojení k internetu pomocí ethernetového-LAN kabelu.
3. **HDMI:** Připojte se k televizoru pomocí kabelu HDMI.
4. **S/PDIF:** Digitální optický zvukový výstup.
5. **AV:** Analogový způsob připojení k televizoru pomocí kabelu AV.
6. **DC12V:** Konektor pro připojení napájecího adaptéru.



### 3. DÁLKOVÝ OVLADAČ

	Standby
	Ztlumení zvuku
	Rychlé přetáčení zpět
	Play
	Pauza
	Rychlé přetáčení vpřed
	Záznam
	Zpět
	Vpřed
	Zastavení záznamu/přehrávání
<b>SUB.T</b>	Volba zobrazení titulků
<b>AUDIO</b>	Volba zvukové stopy a jazykové mutace
<b>TEXT</b>	Zobrazení teletextu, opakovaným stiskem nastavuje průhlednost
<b>LIST</b>	Zobrazí seznam programů
	Speciální funkce v rámci nabídky
<b>MENU</b>	Zobrazí nabídku přijímače
<b>EXIT</b>	Ukončení či odchod z nabídky
	Slouží pro pohyb v nabídce přijímače
<b>INFO</b>	Zobrazí informace o programu a pořadu
<b>BACK</b>	Volba zpět v nabídce přijímače
<b>VOL+/-</b>	Změna hlasitosti
<b>CH+/-</b>	Změna stanice
<b>EPG</b>	Zobrazení programového průvodce
<b>FAV</b>	Zobrazení favoritních programů
<b>TV/RADIO</b>	Přepíná mezi TV a Radio programy
<b>(0~9)</b>	Zvolíte přímo TV/Radio předvolbu
<b>RECALL</b>	Přepíná na poslední sledovaný program



### 4. INSTALACE PŘIJÍMAČE

Po prvním zapojení přijímače a navolení správného AV vstupu na vašem televizoru se zobrazí průvodce instalací. Pro změnu parametrů použijte navigační tlačítka uprostřed dálkového ovladače. Stiskem tlačítka OK postupíte na další krok, vrátit se je možno tlačítkem BACK.

#### POSTUPNĚ ZVOLTE TYTO PARAMETRY:

##### Krok 1

1. Jazyk přijímače
2. Jazyk Zvuku
3. Jazyk titulků

##### Krok 2

1. Typ kanálu (jen volné programy nebo včetně kódovaných)
2. Digitální zvuk
3. Poměr stran obrazu
4. TV systém
5. Rozlišení

##### Krok 3 Hledání kanálu

1. Napájení antény
2. Režim vyhledávání (Auto/Ručně)
3. Frekvence (volba dostupná při ručním vyhledávání)
4. Šířka pásma (předdefinováno – nelze měnit)

*Stiskem modrého tlačítka dojde k zahájení vyhledávání, po ukončení vyhledávání se nalezené programy automaticky uloží do paměti přístroje.*

Hlavní nabídka je dostupná po stisku tl. **MENU** na dálkovém ovladači a obsahuje tyto položky:

### SYSTÉM | KANÁLY | PREFERENCE | USB | NASTAVENÍ

#### 1. SYSTÉM

**1.1 Informace** – zde přijímač zobrazí technické informace o přijímači.

**1.2 Obnovení továrního nastavení** – zde můžete vrátit veškeré parametry a nastavení přijímače do továrních hodnot. Po stisku tl. OK zadejte číselné heslo přijímače. Z výroby přednastaveno na 0000. Následně dojde k vymazání seznamu stanic a veškerého nastavení přijímače.

**1.3 Aktualizace software** – zde můžete aktualizovat firmware přijímače z USB disku. Připojte USB disk formátovaný na FAT 32 s příslušným softwarem. Následně stiskněte tlačítko OK na ovladači pro zahájení aktualizace.

#### 2. KANÁLY

**2.1 Hledání kanálu** – zde můžete spustit vyhledávání stanic tak, jak je popsáno výše v sekci „Instalace přijímače“.

**2.2 Správa kanálu** – umožňuje upravovat seznam TV a rádio programů, přidávat programy do oblíbených. Pro jednotlivé možnosti úprav je třeba použít tlačítka uvedená na obrazovce dole „pod čarou“, např. pro ruční třídění je třeba stisknout menu/vybrat volbu ručně/šipkami zvolit program k přesunu a modrým tlačítkem ho označit/šipkami zvolit nové umístění a potvrdit tlačítkem OK. Při opuštění nabídky tlačítka BACK či EXIT je zobrazena možnost provedené změny uložit.

**2.3 Rodičovský dozor** – umožňuje nastavit omezení věkového limitu, pořady s vyšším věkovým limitem nebudou zobrazeny, pro zobrazení budou vyžadovat heslo. (základní heslo je 0000).

**2.4 Průvodce programem** – zobrazí TV program s možností přidávat pořady do časovače stiskem modrého tlačítka.

#### 3. PREFERENCE

**3.1 Jazyk OSD** – nastavuje jazyk menu přijímače, lze měnit kurzorovými šipkami vpravo/vlevo dle preferencí uživatele.

**3.2 Jazyk zvuku** – nastavuje preferovanou zvukovou stopu, lze měnit kurzorovými šipkami vpravo/vlevo dle preferencí uživatele.

**3.3 Jazyk titulků** – nastavuje preferované titulky nebo je možno je vypnout, lze měnit kurzorovými šipkami vpravo/vlevo dle preferencí uživatele.

**3.4 HbbTV** – umožňuje zapnutí/vypnutí HbbTV (jde o úplné vypnutí, kdy nebude červené tlačítko nabízeno na žádném programu).

**3.5 LCN** – umožňuje zapnutí/vypnutí třídění programů dle LCN (doporučeno je vypnuto, neguje uživatelské úpravy programové nabídky).

**3.6 Automatické uspání** – umožňuje nastavit čas, po kterém se přístroj uspí (defaultně nastaveno na 3hod), lze změnit až po možnost vypnuto.

#### 4. USB

**4.1 PVR** – zobrazí seznam nahrávek při vloženém USB (flash) disku, je možno je přehrát či smazat. Ovládání tlačítka na obrazovce dole „pod čarou“.

**4.2 Film** – zobrazí seznam filmových souborů při vloženém USB (flash) disku, je možno je přehrát. Ovládání tlačítka na obrazovce dole „pod čarou“.

**4.3 Hudba** – zobrazí seznam hudebních souborů při vloženém USB (flash) disku. Ovládání tlačítka na obrazovce dole „pod čarou“.

**4.4 Fotografie** – zobrazí seznam obrázků při vloženém USB (flash) disku. Ovládání tlačítka na obrazovce dole „pod čarou“.

**4.5 Konfigurace PVR** – zobrazí velikost a volné místo záznamového média, umožňuje nastavení velikost souboru Timeshift.

**4.6 Formát** – umožňuje formátovat záznamové médium na systém souborů FAT32 nebo NTFS.

#### 5. NASTAVENÍ

**5.1 Heslo** – umožňuje změnit heslo přístroje.

**5.2 Časový posun** – umožňuje změnu časového pásma a letního času ručně nebo automaticky.

**5.3 Nastavení AV** – jednotlivé položky umožňují změnu základních parametrů nastavení obrazu a zvuku (zvukový popis, digitální zvuk, poměr stran obrazu, TV systém, rozlišení), vypnutí/zapnutí HDMI CEC.

## 5. HLAVNÍ NABÍDKA PŘIJÍMAČE

### 5. NASTAVENÍ

**5.4 Síť** – umožňuje nastavit připojení k síti LAN či integrovanou WLAN.

Pro připojení k WIFI je třeba zvolit požadovanou WIFI síť a v případě chráněné sítě zadat správné heslo.

Připojení LAN kabelem proběhne automaticky, parametry sítě si načte z DHCP serveru (defaultní volba). V případě vypnutého DHCP je třeba jednotlivé parametry zadat ručně dle nastavení k připojovanému routeru.

**5.5 Časovač** – použije tlačítka uvedená na obrazovce dole „pod čarou“, pro přidání, úpravy či vymazání událostí v časovači.

Přidání časovače: Je možno zvolit číslo kanálu, nastavit datum, čas spuštění a ukončení, opakování události jednou/denně/týdně, stav – typ události, jestli se jedná o záznam, nebo jen sledování.

## 6. INFORMACE K FUNKCI HBBTV (ČERVENÉHO TLAČÍTKA)

Pro správnou funkci je nezbytné přijímač úspěšně připojit k internetu. Připojení je možno provést kabelem přes LAN (Konektor RJ45) nebo bezdrátově přes integrovanou WLAN (WIFI síť). Postupujte viz bod 5.4 Síť. Berte na vědomí, že dostupnost HbbTV aplikace je závislá na rozhodnutí provozovatele vysílání a aktuálních podmínkách. Z tohoto důvodu nelze garantovat bezchybnou funkci všech vlastností aplikace. Přijímač v základních specifikacích splňuje verzi HbbTV 2.0 a příslušné kodeky v době uvedení na trh (únor 2023). Pokud je přijímač úspěšně připojen k internetu a navolená stanice vysílá HbbTV, pak po navolení této stanice bude na pár sekund v pravém spodním rohu dostupná grafická ikona symbolizující dostupnost HbbTV. Stiskněte na ovladači červené tlačítko pro spuštění HbbTV a vyčkejte pro spuštění aplikace. Ovládání aplikace je dáno provozovatelem a je interaktivně zobrazováno v samotné grafice aplikace. Některé funkce v aplikaci mohou být podmíněny restrikcemi poskytovatele např. přihlášení k uživatelskému účtu. Aplikaci ukončíte zase stiskem červeného tlačítka.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### 1. ZÁRUČNÍ DOBA

Na tento výrobek poskytuje výrobce záruku po dobu 24 měsíců od data zakoupení výrobku spotřebitelem. Doba záruky se prodlužuje o dobu, během které byl výrobek v záruční opravě. Záruka se vztahuje jen na závady způsobené chybou výroby nebo vadou materiálu!

### 2. ZÁRUČNÍ LIST

Bezplatný záruční servis je poskytován jen v případě předložení dokladu o zakoupení výrobku (účtenky) a správně vyplněného záručního listu - musí obsahovat výrobní číslo, datum prodeje a razítko prodejny (montážní firmy). Na kopie a nesprávně vyplněné záruční listy nebude brán ohled!

### 3. OPRAVY V ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ DOBĚ

Záruční servis je potřebné uplatnit u organizace, kde byl výrobek zakoupený, nebo u montážní firmy, která provedla instalaci.

### 4. ROZSAH PLATNOSTI ZÁRUKY

Záruka je neplatná, pokud je závada způsobená mechanickým poškozením, nesprávným používáním, nepozorností, neodvratnou událostí (živelná pohroma), pokud byl výrobek připojen na jiné napájecí napětí jak je uvedené v technické specifikaci, a též v případě úprav nebo oprav provedených mimo servis distributora. Záruka též nemůže být uplatněná v případě, kdy spotřebitel vyžaduje modifikaci nebo adaptaci k rozšíření funkcí výrobku (nebo systému sestavenému z několika k omponentů) oproti standardnímu provedení.

*TESLA Electronics LTD, jako výrobce tohoto zařízení, prohlašuje, že typ rádiového zařízení TESLA TH210 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách <https://www.tesla-electronics.eu/>*

_____	_____	_____
Výrobní číslo	Datum prodeje	Razítko a podpis prodejce
_____	_____	_____
Datum oznámení	Datum provedení	Č. mont. listu / komentář
_____	_____	_____
Podpis		
_____		
Zápis záručních oprav:		
_____		
_____		
_____		

# TESLA

NÁVOD NA OBSLUHU CZ | SK | PL

## TESLA HYBRID TH210

DVB-T2 PRIJÍMAČ POZEMNÉHO  
DIGITÁLNEHO VYSIELANIA S PODPOROU

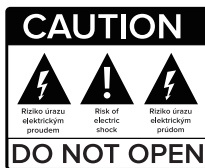
HbbTV<sup>®</sup>





## Vážení zákazník, Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku osvedčenej značky TESLA.

Pred prvým použitím si prosím pozorne prečítajte tento návod. Bude Vám dobrým sprievodcom pri zoznámení sa s Vaším novým prístrojom. Prajeme si, aby Vám STB TESLA bol príjemným spoločníkom. Dáta a rady použité v tomto návode môžu podľahnúť budúcim zmenám a vylepšeniam a sú platné na vydanie jeho aktuálnej verzie, vo Februári 2023. Ďakujeme za pochopenie.



### Pred použitím si pozorne prečítajte túto príručku.

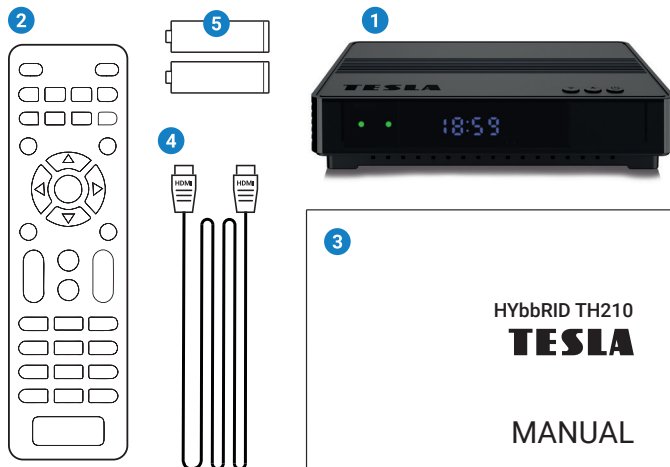
Technické špecifikácie a prevádzkové postupy uvedené v tejto príručke podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. V prípade akýchkoľvek otázok počas užívania sa obráťte na výrobcu.

Full HD  
1080H.265  
HEVCDVB-T  
DVB-T2TIME  
SHIFTUSB  
PVR

<b>1. Všeobecné vlastnosti</b>	<b>16</b>
<b>2. Popis produktu</b>	<b>17</b>
1. Predná strana prijímača	17
2. Zadná strana prijímača	17
<b>3. Diaľkový ovládač</b>	<b>18</b>
<b>4. Inštalácia prijímača</b>	<b>19</b>
<b>5. Hlavná ponuka prijímača</b>	<b>20</b>
1. Systém	20
1.1 Informácie	20
1.2 Obnovenie továrenského nastavenia	20
1.3 Aktualizácia softvéru	20
<b>2. Kanály</b>	<b>20</b>
2.1 Hľadanie kanálu	20
2.2 Správa kanála	20
2.3 Rodičovský dozor	20
2.4 Sprievodca programom	20
<b>3. Preferencie</b>	<b>20</b>
3.1 Jazyk OSD	20
3.2 Jazyk zvuku	21
3.3 Jazyk titulkov	21
3.4 HbbTV	21
3.5 LCN	21
3.6 Automatické uspanie	21
<b>4. USB</b>	<b>21</b>
4.1 PVR	21
4.2 Film	21
4.3 Hudba	21
4.4 Fotografie	21
4.5 Konfigurácia PVR	21
4.6 Formát	21
<b>5. Nastavenie</b>	<b>21</b>
5.1 Heslo	21
5.2 Časový posun	21
5.3 Nastavenie AV	21
5.4 Sieť	22
5.5 Časovač	22
<b>6. Praktické informácie k funkcii HbbTV (červeného tlačidla)</b>	<b>22</b>



1. PRÍSTROJ
2. DIALKOVÉ OVLÁDANIE
3. NÁVOD NA OBSLUHU



4. HDMI KÁBEL
5. 2x AAA BATÉRIE

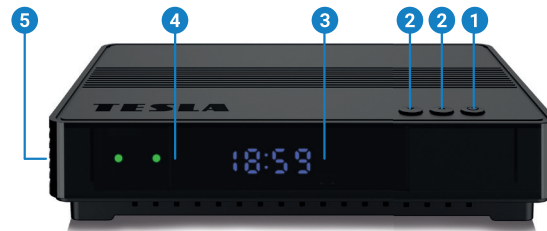
## 1. VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI

- DVB-T2 kompatibilný (MPEG-II / MPEG-IV / H.264/H.265)
- Konverzia PAL / NTSC
- Pamäť na 800 staníc
- Podpora obľúbenej skupiny a rodičovského zámku
- Podpora viacjazyčnej ponuky
- Podpora viacjazyčného zvuku
- Podpora DVB Titulkov
- 7-dňový elektronický programový sprievodca (EPG)
- Teletext
- Rozhranie USB 2.0

## 2. OPIS PRODUKTU

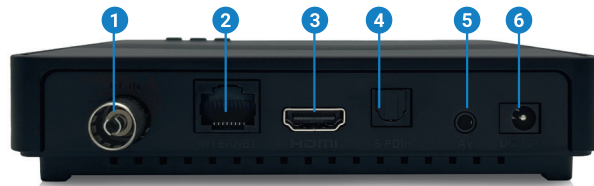
### 2.1 PREDNÁ STRANA PRIJÍMAČA:

1. **POWER:** Prepnete prijímač medzi prevádzkovým a pohotovostným režimom.
2. **CH+/CH-:** Zmeníte stanicu, alebo zmeňte položku v menu ponuky prijímača.
3. **DISPLAY:** Zobrazuje číslo navolenej stanice.
4. **SIGNAL LED:** Indikátor stavu zelená LED zapnuté/červená LED vypnuté.
5. **HOSTITEĽSKÝ PORT USB 2.0:** Port USB 2.0 pre pripojenie úložiska.  
Napájanie max. 500mA.



### 2.2 ZADNÁ STRANA PRIJÍMAČA:

1. **RF IN:** Konektor pre pripojenie antény.
2. **LAN:** Služí na pripojenie k internetu pomocou ethernetového-LAN kábla.
3. **HDMI:** Pripojte sa k televízoru pomocou kábla HDMI.
4. **S/PDIF:** Digitálny optický zvukový výstup.
5. **AV:** Analógový spôsob pripojenia k televízoru pomocou kábla AV.
6. **DC12V:** Konektor pre pripojenie napájacieho adaptéra.



### 3. DIALKOVÝ OVLÁDAČ

	Standby
	Stlmenie zvuku
	Rýchle pretáčanie späť
	Play
	Pauza
	Rýchle pretáčanie vpred
	Záznam
	Späť
	Vpred
	Zastavenie záznamu/prehrávania
<b>SUB.T</b>	Voľba zobrazenia titulkov
<b>AUDIO</b>	Voľba zvukovej stopy a jazykovej mutácie
<b>TEXT</b>	Zobrazenie teletextu, opakovaným stlačením nastavuje priehľadnosť
<b>LIST</b>	Zobrazí zoznam programov
	Špeciálne funkcie v rámci ponuky
<b>MENU</b>	Zobrazí ponuku prijímača
<b>EXIT</b>	Ukončenie či odchod z ponuky
	Slúži na pohyb v ponuke prijímača
<b>INFO</b>	Zobrazí informácie o programe a programe
<b>BACK</b>	Voľba späť v ponuke prijímača
<b>VOL+/-</b>	Zmena hlasitosti
<b>CH+/-</b>	Zmena stanice
<b>EPG</b>	Zobrazenie programového sprievodcu
<b>FAV</b>	Zobrazenie favoritných programov
<b>TV/RADIO</b>	Prepína medzi TV a Radio programy
<b>(0~9)</b>	Zvolíte priamo TV/Radio predvoľbu
<b>RECALL</b>	Prepína na posledný sledovaný program



### 4. INŠTALÁCIA PRIJÍMAČA

Po prvom zapojení prijímača a navolení správneho AV vstupu na vašom televízore sa zobrazí sprievodca inštaláciou. Na zmenu parametrov použijete navigačné tlačidlá uprostred diaľkového ovládača. Stlačením tlačidla OK postúpíte na ďalší krok, vrátiť sa je možné tlačidlom BACK.

#### POSTUPNE ZVOĽTE TIETO PARAMETRE:

##### Krok 1

1. Jazyk prijímača
2. Jazyk Zvuku
3. Jazyk titulkov

##### Krok 2

1. Typ kanálu (len voľné programy alebo vrátane kódovaných)
2. Digitálny zvuk
3. Pomer strán obrazu
4. TV systém
5. Rozlíšenie

##### Krok 3 Hľadanie kanálu

1. Napájanie antény
2. Režim vyhľadávania (Auto/Ručne)
3. Frekvencia (voľba dostupná pri ručnom vyhľadávaní)
4. Šírka pásma (preddefinované – nie je možné meniť)

*Stlačením modrého tlačidla dôjde k zahájeniu vyhľadávania, po ukončení vyhľadávania sa nájdené programy automaticky uložia do pamäte prístroja.*

Hlavná ponuka je dostupná po stlačení hr. **MENU** na diaľkovom ovládači a obsahuje tieto položky:

### SYSTÉM | KANÁLY | PREFERENCIA | USB | NASTAVENIE

#### 1. SYSTÉM

**1.1 Informácie** – tu prijímač zobrazí technické informácie o prijímači.

**1.2 Obnovenie továrenského nastavenia** – tu môžete vrátiť všetky parametre a nastavenie prijímača do továrenských hodnôt. Po stlačení tlačidla OK zadajte číselné heslo prijímača. Z výroby prednastavené na 0000. Následne dôjde k vymazaniu zoznamu staníc a všetkého nastavenia prijímača.

**1.3 Aktualizácia software** – tu môžete aktualizovať firmware prijímača z USB disku. Pripojte USB disk formátovaný na FAT 32 s príslušným softwarom. Následne stlačte tlačidlo OK na ovládači pre začatie aktualizácie.

#### 2. KANÁLY

**2.1 Hľadanie kanálu** – tu môžete spustiť vyhľadávanie staníc tak, ako je popísané vyššie v sekcii „Inštalácia prijímača“.

**2.2 Správa kanálu** – umožňuje upravovať zoznam TV a Rádio programov, pridávať programy do obľúbených. Pre jednotlivé možnosti úprav je potrebné použiť tlačidlá uvedené na obrazovke dole „pod čiarou“, napr. pre ručné triedenie je potrebné stlačiť menu/vybrať voľbu ručne/šípkami zvoliť program na presun a modrým tlačidlom ho označiť/šípkami zvoliť nové umiestnenie a potvrdiť tlačidlom OK. Pri opustení ponuky tlačidlami BACK či EXIT je zobrazená možnosť vykonanej zmeny uložiť.

**2.3 Rodičovský dozor** – umožňuje nastaviť obmedzenie vekového limitu, relácie s vyšším vekovým limitom nebudú zobrazené, pre zobrazenie budú vyžadovať heslo. (základné heslo je 0000).

**2.4 Sprivodca programom** – zobrazí TV program s možnosťou pridávať programy do časovača stlačením modrého tlačidla.

#### 3. PREFERENCIA

**3.1 Jazyk OSD** – nastavuje jazyk menu prijímača, je možné meniť kurzorovými šípkami vpravo/vľavo podľa preferencií užívateľa.

**3.2 Jazyk zvuku** – nastavuje preferovanú zvukovú stopu, je možné meniť kurzorovými šípkami vpravo/vľavo podľa preferencií užívateľa.

**3.3 Jazyk titulkov** – nastavuje preferované titulky alebo je možné ich vypnúť, je možné meniť kurzorovými šípkami vpravo/vľavo podľa preferencií užívateľa.

**3.4 HbbTV** – umožňuje zapnutie/vypnutie HbbTV (ide o úplné vypnutie, kedy nebude červené tlačidlo ponúkané na žiadnom programe).

**3.5 LCN** – umožňuje zapnutie/vypnutie triedenia programov podľa LCN (odporúčané je vypnuté, neguje užívateľské úpravy programovej ponuky).

**3.6 Automatické uspanie** – umožňuje nastaviť čas, po ktorom sa prístroj uspí (defaultne nastavené na 3hod), je možné zmeniť až po možnosť vypnuté.

#### 4. USB

**4.1 PVR** – zobrazí zoznam nahrávok pri vloženom USB (flash) disku, je možné ich prehrávať či zmazať. Ovládanie tlačidlami na obrazovke dole „pod čiarou“.

**4.2 Film** – zobrazí zoznam filmových súborov pri vloženom USB (flash) disku, je možné ich prehrávať. Ovládanie tlačidlami na obrazovke dole „pod čiarou“.

**4.3 Hudba** – zobrazí zoznam hudobných súborov pri vloženom USB (flash) disku. Ovládanie tlačidlami na obrazovke dole „pod čiarou“.

**4.4 Fotografie** – zobrazí zoznam obrázkov pri vloženom USB (flash) disku. Ovládanie tlačidlami na obrazovke dole „pod čiarou“.

**4.5 Konfigurácia PVR** – zobrazí veľkosť a voľné miesto záznamového média, umožňuje nastavenie veľkosti súboru Timeshift.

**4.6 Formát** – umožňuje formátovať záznamové médium na systém súborov FAT32 alebo NTFS.

#### 5. NASTAVENIE

**5.1 Heslo** – umožňuje zmeniť heslo prístroja.

**5.2 Časový posun** – umožňuje zmenu časového pásma a letného času ručne alebo automaticky.

**5.3 Nastavenie AV** – jednotlivé položky umožňujú zmenu základných parametrov nastavenia obrazu a zvuku (zvukový popis, digitálny zvuk, pomer strán obrazu, TV systém, rozlíšenie), vypnutie/zapnutie HDMI CEC.

## 5. HLAVNÁ PONUKA PRIJÍMAČA

### 5. NASTAVENIE

**5.4 Sieť** – umožňuje nastaviť pripojenie k sieti LAN či integrovanú WLAN.

Pre pripojenie k WIFI je potrebné zvoliť požadovanú WIFI sieť av prípade chránenej siete zadať správne heslo.

Pripojenie LAN káblom prebehne automaticky, parametre siete si načíta z DHCP servera (defaultná voľba). V prípade vypnutého DHCP je potrebné jednotlivé parametre zadať ručne podľa nastavenia k pripojovanému routeru.

**5.5 Časovač** – použije tlačidlá uvedené na obrazovke dole „pod čiarou“, pre pridanie, úpravy či vymazanie udalostí v časovači.

Pridanie časovača: Je možné zvoliť číslo kanála, nastaviť dátum, čas spustenia a ukončenia, opakovanie udalosti raz/denne/týždenne, stav – typ udalosti, či sa jedná o záznam, alebo len sledovanie.

## 6. INFORMÁCIE K FUNKCII HBBTV (ČERVENÉHO TLAČIDLA)

Pre správnu funkciu je nevyhnutné prijímač úspešne pripojiť na internet. Pripojenie je možné vykonať káblom cez LAN (Konektor RJ45) alebo bezdrôtovo cez integrovanú WLAN (WIFI sieť). Postupujte viď bod 5.4 Sieť. Berte na vedomie, že dostupnosť HbbTV aplikácie je závislá na rozhodnutí prevádzkovateľa vysielania a aktuálnych podmienkach. Z tohto dôvodu nie je možné garantovať bezchybnú funkciu všetkých vlastností aplikácie. Prijímač v základných špecifikáciách spĺňa verziu HbbTV 2.0 a príslušné kodeky v čase uvedenia na trh (február 2023). Ak je prijímač úspešne pripojený k internetu a navolená stanica vysiela HbbTV, potom po navolení tejto stanice bude na pár sekúnd v pravom spodnom rohu dostupná grafická ikona symbolizujúca dostupnosť HbbTV. Stlačte na ovládači červené tlačidlo na spustenie HbbTV a počkajte na spustenie aplikácie. Ovládanie aplikácie je dané prevádzkovateľom a je interaktívne zobrazované v samotnej grafike aplikácie. Niektoré funkcie v aplikácii môžu byť podmienené reštrikciami poskytovateľa napr. prihlásenie k užívateľskému účtu. Aplikáciu ukončíte zase stlačením červeného tlačidla.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### 1. ZÁRUČNÁ DOBA

Na tento výrobok poskytujeme výrobcu záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia výrobku spotrebiteľom. Doba záruky sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave. Záruka sa vzťahuje len na závady spôsobené chybou výroby alebo chybou materiálom!

### 2. ZÁRUČNÝ LIST

Bezplatný záručný servis je poskytovaný len v prípade predloženia dokladu o zakúpení výrobku (účtenky) a správne vyplneného záručného listu - musí obsahovať výrobné číslo, dátum predaja a pečiatku predajne (montážne firmy). Na kópie a nesprávne vyplnené záručné listy nebude braný ohľad!

### 3. OPRAVY V ZÁRUČNEJ A POZÁRUČNEJ DOBE

Záručný servis je potrebné uplatniť u organizácie, kde bol výrobok zakúpený, alebo u montážnej firmy, ktorú vykonala inštaláciu.

### 4. ROZSAH PLATNOSTI ZÁRUKY

Záruka je neplatná, pokiaľ je závada spôsobená mechanickým poškodením, nesprávnym používaním, nepozornosťou, neodvratnou udalosťou (živelná pohroma), pokiaľ bol výrobok pripojený na iné napájacie napätie ako je uvedené v technickej špecifikácii, a tiež v prípade úprav alebo opráv vykonaných mimo servis distribútora. Záruka tiež nemôže byť uplatnená v prípade, keď spotrebiteľ vyžaduje modifikáciu alebo adaptáciu na rozšírenie funkcií výrobku (alebo systému zostavenému z niekoľkých komponentov) oproti štandardnému prevedeniu.

*TESLA Electronics LTD, ako výrobca tohto zariadenia, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia TESLA TH210 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej stránke <https://www.tesla-electronics.eu/>*

Výrobné číslo

Dátum predaja

Pečiatka a podpis predajcu

Dátum oznámenia

Dátum prevedenia

Č. mont. listu / komentár

Podpis

Zápis záručných opráv:

# TESLA

INSTRUKCJA OBSŁUGI CZ | SK | PL

## TESLA HYBRID TH210

DVB-T2 CYFROWY ODBIORNIK  
NAZIEMNY Z OBSŁUGĄ

HbbTV<sup>®</sup>



[www.tesla-electronics.eu](http://www.tesla-electronics.eu)



## Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup produktu sprawdzonej marki TESLA.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Będzie to dobry przewodnik, który pozwoli Ci zapoznać się z nowym urządzeniem. Życzymy, aby TESLA STB była dla Państwa miłym towarzyszem. Dane i porady użyte w tym podręczniku mogą ulec w przyszłości zmianom i ulepszeniom i są ważne od momentu wydania aktualnej wersji, czyli od lutego 2023 roku.

Dziękując za zrozumienie.



**Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.**

Dane techniczne i procedury obsługi zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W razie jakichkolwiek pytań po zakończeniu użytkowania prosimy o kontakt z producentem.

Full HD  
1080

H.265  
HEVC

DVB-T  
DVB-T2



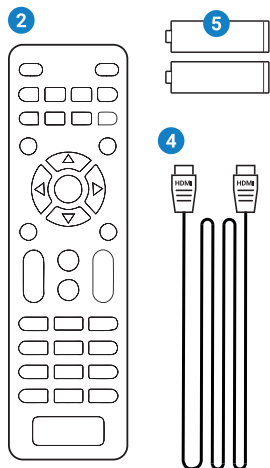
TIME  
SHIFT



<b>1. Cechy ogólne</b>	<b>28</b>
<b>2. Opis produktu</b>	<b>29</b>
1. Przednia strona odbiornika	29
2. Tylna strona odbiornika	29
<b>3. Pilot zdalnego sterowania</b>	<b>30</b>
<b>4. Instalacja odbiornika</b>	<b>31</b>
<b>5. Główne menu odbiornika</b>	<b>32</b>
1. System	32
1.1 Informacje	32
1.2 Przywrócenie ustawień fabrycznych	32
1.3 Aktualizacje oprogramowania	32
<b>2. Kanały</b>	<b>32</b>
2.1 Wyszukiwanie kanałów	32
2.2 Zarządzanie kanałami	32
2.3 Nadzór rodzicielski	32
2.4 Przewodnik po programach	32
<b>3. Preferencje</b>	<b>32</b>
3.1 Język OSD	32
3.2 Język dźwięku	33
3.3 Język napisów	33
3.4 HbbTV	33
3.5 LCN	33
3.6 Spanie automatyczne	33
<b>4. USB</b>	<b>33</b>
4.1 PVR	33
4.2 Film	33
4.3 Muzyka	33
4.4 Zdjęcie	33
4.5 Konfiguracja PVR	33
4.6 Formát	33
<b>5. Ustawienia</b>	<b>33</b>
5.1 Hasło	33
5.2 Zmiana czasu	33
5.3 Ustawienia AV	33
5.4 Sieć	34
5.5 Timer	34
<b>6. Praktyczne informacje na temat HbbTV (czerwony przycisk)</b>	<b>34</b>

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. INSTRUMENT
2. ZDALNE STEROWANIE
3. INSTRUKCJA OBSŁUGI



4. KABEL HDMI
5. 2x BATERIE AAA



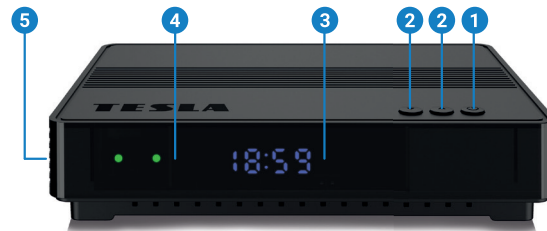
## 1. CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

- Zgodność z DVB-T2 (MPEG-II / MPEG-IV / H.264/H.265)
- Konwersja PAL / NTSC
- Pamięć dla 800 stacji
- Popularna grupa i wsparcie blokad dla rodziców
- Obsługa menu w wielu językach
- Obsługa dźwięku wielojęzycznego
- Obsługa napisów DVB
- 7-dniowy elektroniczny przewodnik po programach (EPG)
- Teletext
- Interfejs USB 2.0

## 2. OPIS PRODUKTU

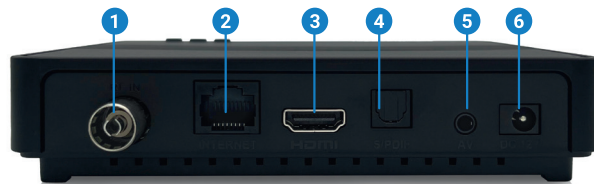
### 2.1 Z PRZODU ODBIORNIKA:

1. **POWER:** Prępnete prijímač medzi prevádzkovým a pohotovostným režimom.
2. **CH+/CH-:** Zmiana stacji lub zmiana pozycji menu odbiornika.
3. **DISPLAY:** Wyświetla numer wybranej stacji.
4. **SIGNAL LED:** Wskaźnik stanu zielona dioda włączona/ czerwona dioda wyłączona.
5. **PORT HOSTINGOWY USB 2.0:** Port USB 2.0 do podłączenia pamięci masowej. Zasilanie maks. 500 mA.



### 2.2 Z TYŁU ODBIORNIKA:

1. **RF IN:** Złącze do podłączenia anteny.
2. **LAN:** Służy do łączenia się z Internetem za pomocą kabla Ethernet-LAN.
3. **HDMI:** Podłącz do telewizora za pomocą kabla HDMI.
4. **S/PDIF:** Cyfrowe optyczne wyjście audio.
5. **AV:** Analogowy sposób podłączenia do telewizora za pomocą kabla AV.
6. **DC12V:** Złącze do podłączenia zasilacza.



### 3. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Czekaj



Wyciszenie dźwięku



Szybkie przewijanie do tyłu



Grać



Pauza



Szybko do przodu



Nagrywać



Z powrotem



Do przodu



Zatrzymaj nagrywanie/odtworzenie

**SUB.T**

Wybór wyświetlania napisów

**AUDIO**

Wybór ścieżki dźwiękowej i mutacji językowej

**TEXT**

Wyświetlacz telegazety, naciśnij kilkakrotnie, aby ustawić przezroczystość

**LIST**

Wyświetla listę programów



Specjalne funkcje w menu

**MENU**

Wyświetla menu odbiornika

**EXIT**

Wypowiedzenie lub wycofanie się z oferty



Służy do poruszania się po menu odbiornika

**INFO**

Pokazuje program i informacje o programie

**BACK**

Opcja Wstecz w menu odbiornika

**VOL+/-**

Zmień głośność

**CH+/-**

Zmień stację

**EPG**

Zobacz przewodnik po programach

**FAV**

Zobacz swoje ulubione programy

**TV/RADIO**

Przełączanie między programami telewizyjnymi i radiowymi

**(0~9)**

Bezpośrednio wybierasz zaprogramowane ustawienie TV/Radio

**RECALL**

Przełącza na ostatnio oglądany program



### 4. INSTALACJA ODBIORNIKA

Po podłączeniu odbiornika po raz pierwszy i ustawieniu odpowiedniego wejścia AV w telewizorze, pojawi się kreator instalacji. Użyj przycisków nawigacyjnych na środku pilota, aby zmienić parametry. Naciśnij przycisk OK, aby przejść do następnego kroku. Można się cofnąć, naciskając przycisk BACK.

#### WYBRAĆ KOLEJNO NASTĘPUJĄCE PARAMETRY:

##### Krok 1

1. Język odbiorcy
2. Język Dźwięk
3. Język napisów

##### Krok 2

1. Typ kanału (tylko programy darmowe lub również kodowane)
2. Dźwięk cyfrowy
3. Współczynnik kształtu
4. System telewizyjny
5. Rozdzielczość

##### Krok 3 Wyszukiwanie kanałów

1. Zasilanie anteny
2. Tryb wyszukiwania (automatyczny/ręczny)
3. Częstotliwość (opcja dostępna przy wyszukiwaniu ręcznym)
4. Szerokość pasma (predefiniowana - nie może być zmieniona)

*Naciśnij niebieski przycisk, aby rozpocząć wyszukiwanie, a po zakończeniu wyszukiwania znalezione programy zostaną automatycznie zapisane w pamięci urządzenia.*



Menu główne dostępne jest po naciśnięciu przycisku tl. **MENU** na pilocie i zawiera następujące pozycje:

### SYSTEM | KANAŁY | PREFERENCJE | USB | USTAWIENIA

#### 1. SYSTEM

**1.1 Informacje** - tutaj odbiornik wyświetla informacje techniczne o odbiorniku.

**1.2 Przywróć ustawienia fabryczne** - tutaj można przywrócić wszystkie parametry i ustawić odbiornik na domyślne ustawienia fabryczne. Po naciśnięciu przycisku tl. OK należy wpisać hasło numeryczne odbiornika. Fabrycznie ustawione jest na 0000. Lista stacji i wszystkie ustawienia odbiornika zostaną wtedy wyczyszczone.

**1.3 Aktualizacja oprogramowania** - tutaj można zaktualizować firmware odbiornika z dysku USB. Należy podłączyć dysk USB sformatowany na FAT 32 z odpowiednim oprogramowaniem. Następnie naciśnij przycisk OK na sterowniku, aby rozpocząć aktualizację.

#### 2. KANAŁY

**2.1 Wyszukiwanie kanałów** - tutaj możesz rozpocząć wyszukiwanie stacji, jak opisano powyżej w rozdziale "Instalacja odbiornika".

**2.2 Zarządzanie kanałami** - pozwala na edycję listy programów telewizyjnych i radiowych, dodawanie programów do ulubionych. Do poszczególnych opcji edycji należy użyć przycisków wymienionych na ekranie pod "przypisem", np. do ręcznego sortowania należy nacisnąć menu/wybrać opcję ręczne/za pomocą przycisków strzałek wybrać program do przeniesienia i niebieskim przyciskiem zaznaczyć go/za pomocą przycisków strzałek wybrać nowe miejsce i zatwierdzić przyciskiem OK. Przy wychodzeniu z menu przyciskami BACK lub EXIT pojawia się opcja zapisania zmian.

**2.3 Nadzór rodzicielski** - pozwala na ustawienie limitów wiekowych, pokazuje z wyższym limitem wieku nie będą wyświetlane, będą wymagały hasła, aby je zobaczyć. (podstawowe hasło to 0000).

**2.4 Program Guide** - wyświetla program telewizyjny z możliwością dodania programów do timera poprzez naciśnięcie niebieskiego przycisku.

#### 3. PREFERENCJA

**3.1 Język OSD** - ustawia język menu odbiornika, można go zmienić strzałkami kursora prawo/lewo zgodnie z preferencjami użytkownika.

**3.2 Język audio** - ustawia preferowaną ścieżkę audio, może być zmieniana strzałkami kursora prawo/lewo zgodnie z preferencjami użytkownika.

**3.3 Język napisów** - ustawia preferowane napisy lub może być wyłączony, można go zmienić strzałkami kursora prawo/lewo zgodnie z preferencjami użytkownika.

**3.4 HbbTV** - umożliwia włączenie/wyłączenie HbbTV (chodzi o całkowite wyłączenie, gdy czerwony przycisk nie będzie oferowany na żadnym programie).

**3.5 LCN** - pozwala włączyć/wyłączyć sortowanie programów według LCN (zaleca się wyłączenie, neguje to edycję menu programu przez użytkownika).

**3.6 Automatyczne uśpienie** - pozwala ustawić czas, po którym urządzenie uśnie (domyślne ustawienie to 3h), można zmienić aż do opcji wyłączenia.

#### 4. USB

**4.1 PVR** - wyświetla listę nagrań po włożeniu dysku USB (flash), możliwe jest ich odtwarzanie lub usuwanie. Sterowanie za pomocą przycisków na ekranie na dole "pod linią".

**4.2 Movie** - wyświetla listę plików filmowych po włożeniu dysku USB (flash), które można odtwarzać. Sterowanie za pomocą przycisków na ekranie u dołu "pod linią".

**4.3 Muzyka** - wyświetla listę plików muzycznych po włożeniu dysku USB (flash). Sterowanie za pomocą przycisków na dole ekranu "pod linią".

**4.4 Photos** - wyświetla listę zdjęć po włożeniu dysku USB (flash). Sterowanie za pomocą przycisków na ekranie u dołu "pod linią".

**4.5 PVR Configuration** - wyświetla rozmiar i wolne miejsce nośnika nagrań, umożliwia ustawienie rozmiaru pliku Timeshift.

**4.6 Format** - umożliwia sformatowanie nośnika nagrań do systemu plików FAT32 lub NTFS.

#### 5. USTAWIENIA

**5.1 Hasło** - umożliwia zmianę hasła urządzenia.

**5.2 Zmiana czasu** - umożliwia ręczną lub automatyczną zmianę strefy czasowej i czasu letniego.

**5.3 Ustawienia AV** - poszczególne pozycje pozwalają na zmianę podstawowych parametrów ustawień obrazu i dźwięku (opis audio, dźwięk cyfrowy, proporcje, system TV, rozdzielczość), wyłączenie/włączenie HDMI CEC.

## 5. USTAWIENIA

**5.4 Sieć** - umożliwiała ustawienie połączenia z siecią LAN lub zintegrowaną siecią WLAN. Aby połączyć się z WIFI należy wybrać odpowiednią sieć WIFI, a w przypadku sieci chronionej wprowadzić prawidłowe hasło. Połączenie LAN jest realizowane automatycznie, parametry sieciowe są pobierane z serwera DHCP (opcja domyślna). Jeśli DHCP jest wyłączony, należy wprowadzić ręcznie poszczególne parametry zgodnie z ustawieniami podłączonego routera.

**5.5 Timer** - używa przycisków wymienionych na ekranie pod "stopką" do dodawania, edycji lub usuwania zdarzeń w timerze. Dodanie timera: Możliwe jest wybranie numeru kanału, ustawienie daty, czasu rozpoczęcia i zakończenia, powtarzanie zdarzenia raz/dziennie/tygodniowo, status - rodzaj zdarzenia, czy jest to nagranie czy tylko monitoring.

## 6. INFORMACJE O FUNKCJACH HBBTV (CZERWONY PRZYCIŚK).

Do prawidłowego działania niezbędne jest pomyślne podłączenie odbiornika do Internetu. Połączenie można nawiązać za pomocą kabla LAN (złącze RJ45) lub bezprzewodowo przez zintegrowaną sieć WLAN (sieć WIFI). Procedurę opisano w punkcie 5.4 Sieć. Informujemy, że dostępność aplikacji HbbTV zależy od decyzji nadawcy i aktualnych warunków. Z tego powodu nie można zagwarantować bezbłędnego działania wszystkich funkcji aplikacji. Odbiornik spełnia wersję HbbTV 2.0 i odpowiednie kodeki w podstawowej specyfikacji w momencie wprowadzenia na rynek (luty 2023). Jeżeli odbiornik pomyślnie połączy się z Internetem i wybrana stacja nadaje HbbTV, to po wybraniu tej stacji w prawym dolnym rogu przez kilka sekund będzie dostępna ikona graficzna symbolizująca dostępność HbbTV. Naciśnij czerwony przycisk na kontrolerze, aby uruchomić HbbTV i poczekaj na uruchomienie aplikacji. Sterowanie aplikacją jest przekazywane przez operatora i jest interaktywnie wyświetlane w grafice samej aplikacji. Niektóre funkcje w aplikacji mogą być uwarunkowane ograniczeniami dostawcy, np. zaloguj się do konta użytkownika. Możesz ponownie zamknąć aplikację, naciskając czerwony przycisk.

## 1. OKRES GWARANCJI

Niniejszy produkt objęty jest gwarancją producenta przez okres 24 miesięcy od daty zakupu przez konsumenta. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o okres, w którym produkt był objęty naprawą gwarancyjną. Gwarancja obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadą fabryczną lub materiałową!

## 2. LIST GWARANCYJNY

Bezpłatny serwis gwarancyjny świadczony jest wyłącznie w przypadku przedstawienia dowodu zakupu produktu (paragon) oraz prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej - musi ona zawierać numer seryjny, datę sprzedaży oraz pieczęć sklepu (firmy montażowej). Kopie i nieprawidłowo wypełnione karty gwarancyjne nie będą brane pod uwagę!

## 3. NAPRAWY W OKRESIE GWARANCYJNYM I POGWARANCYJNYM

O serwis gwarancyjny należy ubiegać się w organizacji, w której produkt został zakupiony lub u instalatora, który dokonał montażu.

## 4. ZAKRES GWARANCJI

*Gwarancja traci ważność, jeżeli wada powstała w wyniku uszkodzenia mechanicznego, niewłaściwego użytkowania, nieuwagi, nieuniknionego zdarzenia (klęski żywiołowej), jeżeli produkt został podłączony do innego napięcia zasilającego niż określone w specyfikacji technicznej, a także w przypadku modyfikacji lub napraw dokonanych poza serwisem dystrybutora. Na gwarancję nie można się również powoływać w przypadku, gdy konsument wymaga modyfikacji lub adaptacji w celu rozszerzenia funkcji produktu (lub zmontowanego systemu z kilku elementów) w porównaniu z konstrukcją standardową.*

*TESLA Electronics LTD, jako producent tego urządzenia, deklaruje, że typ urządzenia radiowego Urządzenie TESLA TH210 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej <https://www.tesla-electronics.eu/>.*

---

 Numer produkcyjny

---

 Data sprzedaży

---

 Pieczętka i podpis sprzedawcy

---

 Data powiadomienia

---

 Data wykonania

---

 Nr mont. arkusza / komentarza

---

 Podpis

---

 Ewidencjonowanie napraw gwarancyjnych:
 

---



---



---